

方笑一 选注

唐宋八大家

散文选



汉语大词典出版社

图书在版编目(CIP)数据

唐宋八大家散文选 / 方笑一注译. —上海:汉语大词典出版社, 2002. 5

ISBN 7—5432—0703—6

I. 唐... II. 方... III. 唐宋八大家—古典散文—选集 IV. I264.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 024523 号

责任编辑 张晓栋
美术编辑 钱自成
技术编辑 徐雅清

唐宋八大家散文选

方笑一 选注

世纪出版集团 出版、发行
汉语大词典出版社

(上海福建中路193号 邮政编码 200001)

各地新华书店经销 上海古籍印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 7.25 字数 188 千字

2002年5月第1版 2002年5月第1次印刷

印数:0 001—5 100

ISBN 7—5432—0703—6/I·130

定价:13.50元

如有质量问题,请与公司管理部联系。T:64063949

前 言

唐代的韩愈、柳宗元，宋代的欧阳修、苏轼、王安石、曾巩、苏洵、苏辙这八位作家，因在古文创作上成绩卓著，被后世称为“唐宋八大家”。关于他们的生平事迹、文学主张和创作风格，在本书中的作者介绍部分已约略讲了一些，这里就相关的情况再作些补充。

“唐宋八大家”这一称呼，可以追溯到明初人朱右编的《八先生文集》（已佚）。在明代中期，王慎中、唐顺之、归有光、茅坤等古文家推崇八家的文章，形成了一个古文流派——“唐宋派”。其中的茅坤遴选八家古文，编成一部《唐宋八大家文钞》，“八大家”之名就正式确立下来。

中国古代散文源远流长，先秦时代就已涌现出优秀的历史散文和诸子散文，汉代以降，政论文得以繁荣，《史记》的诞生，标志着古代散文出现了一座高峰。然而，到了魏晋南北朝，骈文逐渐占据了文坛的主导地位。骈文讲究声律、对偶、用典，在艺术形式上堪称精美，也出现了不少佳作，但一些作家过分追求词藻的富丽，使这种文体日益陷入形式主义的窠臼。

从唐代前期开始，陈子昂、萧颖士、李华、独孤及、元结、梁肃等有识之士相继起来反对骈文，提倡古文，但由于种种原因，未取得明显成效。“安史之乱”后，与思想领域兴起的儒学复兴思潮相伴随，在贞元、元和年间，韩愈和柳宗元倡导了文学领域的革新，即文学史上著名的古文运动。他们主张用一种先秦和西汉时代曾经盛行的、以单行散句为主的文体取代内容空疏的骈文。由于这种文体时代较古，就被称为“古文”。韩、柳不仅提出一系列鲜明的古文创作主张，更以其为数众多、题材丰富、形式多样的古文作品享誉

士林。在他们周围，团结了李翱、皇甫湜、刘禹锡等一批古文作家。但是古文兴盛的局面并没有维持多长时间。韩、柳的后继者创作能力有限，他们只知尽力模仿韩愈奇崛的文风，而不能自铸伟词，写出器局宏大、构思新颖的古文力作。因此到了晚唐，骈文复炽，再次笼罩文坛，古文运动的任务没有彻底完成。

宋代以还，朝廷对文化教育事业的重视为古文的重新繁荣提供了契机。宋初即出现了柳开、王禹偁等提倡古文的作家。但当时流行于文坛的，是雕章琢句的“西昆体”时文。石介等文人极力抨击这种文风，却矫枉过正，使文坛上兴起了一种措辞怪异、佶屈聱牙的“太学体”古文。欧阳修扭转了古文创作中的这种不良倾向，使宋文走上健康的发展道路。欧阳修早年就为韩愈的文章而倾倒，踏上仕途后更是学而不厌。他明智地抛弃了韩文“怪怪奇奇”的一面，继承了其部分作品平易的特点。在不断提高古文创作水平的同时，他还尽力从多方面保证古文的主导地位。他发现了曾巩、王安石、“三苏”等古文创作人才，并在科举考试中，运用主考官的权力竭尽所能地奖掖后进，提倡古文。由于后继有人，宋代便没有出现像唐代那样骈文复炽的情况。在欧阳修的后辈里，苏轼是最杰出的一位。他早年的应试文章已让人刮目相看，后期历经磨难，又创作出许多脍炙人口的名篇佳作，奠定了北宋古文运动的胜局。王安石、曾巩、苏洵、苏辙四人，成就虽不及苏轼，但在古文运动中功不可没，在当时亦享有很高的声誉。因此，将这八人称为“唐宋八大家”，反映了文学发展的实际情况，为后世所公认。

自茅坤确立“唐宋八大家”的称呼以来，出现了不少选录八家古文的选本，较著名的有清代张伯行的《唐宋八大家文钞》、沈德潜的《唐宋八大家文读本》等。这些选本各有特色，也扩大了八家的影响。但是，由于编选者个人好恶等因素，选本也存在着一一些不足。如张伯行的《文钞》选韩文 60 篇、苏轼文 26 篇，曾文却达 128 篇，这样的选文比例虽反映了编选者个人的兴趣，但毕竟与八大家

中各人实际成就的高低不相符合。这也说明,编选唐宋八大家文的工作还是值得今人再去尝试的。

本书选录八大家文共 78 篇,其中韩愈和苏轼各 16 篇,柳宗元和欧阳修各 13 篇,王安石 7 篇,曾巩 6 篇,苏洵 4 篇,苏辙 3 篇,这样的选文比例或许是比较合适的。每篇选文都附有白话译文,主要是为了帮助读者更好地理解原文。译文力求准确流畅,符合现代人的语言习惯。对于文中的人名、地名、官名等专用名词,以及少数难字,则略加注释,因为已有译文,注释就尽量简明扼要。由于编者水平有限,本书一定存在不尽如人意之处,希望得到读者的批评指正。

方笑一

2001 年 8 月于华东师范大学

目 录

韩愈

原毁	2
师说	5
杂说四	7
进学解	8
张中丞传后叙	12
送孟东野序	18
送李愿归盘谷序	21
送董邵南序	24
蓝田县丞厅壁记	25
圯者王承福传	27
毛颖传	31
送穷文	35
鳄鱼文	38
祭田横墓文	40
祭十二郎文	42
柳子厚墓志铭	47

柳宗元

捕蛇者说	53
愚溪诗序	55
始得西山宴游记	58
钴姆潭西小丘记	60

至小丘西小石潭记	62
哀溺文	63
鞭贾	65
三戒	67
段太尉逸事状	71
种树郭橐驼传	76
童区寄传	79
螭蟻传	81
贺进士王参元失火书	82

欧阳修

朋党论	87
与高司谏书	90
释秘演诗集序	95
梅圣俞诗集序	97
五代史伶官传序	100
相州昼锦堂记	102
醉翁亭记	105
丰乐亭记	107
王彦章画像记	109
记旧本韩文后	113
秋声赋	116
祭石曼卿文	119
泂冈阡表	120

苏洵

六国论	127
名二子说	129
木假山记	130

张益州画像记····· 132

曾巩

寄欧阳舍人书····· 139

墨池记····· 142

抚州颜鲁公祠堂记····· 144

赠黎安二生序····· 148

李白诗集后序····· 150

苏明允哀辞····· 153

王安石

答司马谏议书····· 158

答吕吉甫书····· 160

游褒禅山记····· 161

祭欧阳文忠公文····· 164

伤仲永····· 166

读孟尝君传····· 167

汴说····· 168

苏轼

留侯论····· 172

喜雨亭记····· 175

放鹤亭记····· 177

超然台记····· 180

文与可画篔簹谷偃竹记····· 182

李氏山房藏书记····· 186

石钟山记····· 189

记承天寺夜游····· 191

日喻····· 192

书蒲永昇画后·····	194
文说·····	196
答谢民师书·····	197
方山子传·····	200
潮州韩文公庙碑·····	202
前赤壁赋·····	206
后赤壁赋·····	209

苏辙

上枢密韩太尉书·····	213
武昌九曲亭记·····	215
黄州快哉亭记·····	218

韩愈 (768—824)

字退之，河南河阳(今河南孟州南)人，郡望昌黎(今辽宁义县)，世称“韩昌黎”。唐代杰出的文学家、思想家。与柳宗元同为中唐古文运动的倡导者。

三岁丧父，随长兄韩会生活，兄死后由嫂郑氏抚养成人。贞元八年(792)中进士，后在汴州(今河南开封)、徐州节度使幕府任职。贞元十八年(802)任四门博士，次年迁监察御史。因上书谏宫市之弊，贬阳山(今属广东)令。元和初任国子学博士、中书舍人。元和十二年(817)因随裴度平淮西有功，任刑部侍郎。十四年(819)因上书谏迎佛骨，触怒宪宗，贬潮州刺史。穆宗即位后任国子祭酒、吏部侍郎、京兆尹等要职，长庆四年(824)逝世。

韩愈在政治上主张天下一统，反对藩镇割据。在思想上推尊儒道，极力排抑佛老。在文学创作上，主张文道合一，提倡古文，反对骈文，认为文章须“惟陈言之务去”(《答李翊书》)，强调“词必己出”(《南阳樊绍述墓志铭》)。他创作各体散文，风格变化多端，既有“文从字顺”的一面(同上)，有时又不免“怪怪奇奇”(《送穷文》)。就总体来说，他的散文广泛吸收了先秦以来散文与骈文创作的有益经验，气势雄浑，纵横恣肆，善用修辞，推陈出新，是中国古代散文的又一座高峰，对古文的繁荣作出了不可磨灭的贡献。他的诗歌开创了“以文为诗”的风格，在后世亦颇有影响。有《昌黎先生集》。

原 毀

简说

本文由对比“古之君子”与“今之君子”待人待己的不同态度入手，探究出当时社会上毁谤盛行的根源在于“怠”与“忌”，批判了士大夫中的恶劣风习。

古之君子，其责己也重以周，其待人也轻以约。重以周，故不怠；轻以约，故人乐为善。闻古之人有舜者^①，其为人也，仁义人也，求其所以为舜者，责于己曰：“彼，人也，予，人也；彼能是，而我乃不能是。”早夜以思，去其不如舜者，就其如舜者。闻古之人有周公者^②，其为人也，多才与艺人也，求其所以为周公者，责于己曰：“彼，人也，予，人也；彼能是，而我乃不能是。”早夜以思，去其不如周公者，就其如周公者。舜，大圣人也，后世无及焉；周公，大圣人也，后世无及焉。是人也，乃曰：“不如舜，不如周公，吾之病也。”是不亦责于身者重以周乎！其于人也，曰：“彼人也，能有是，是足为良人矣；能善是，是足为艺人矣。”取其一不责其二，即其新不究其旧，恐恐然惟惧其人之不得为善之利。一善，易修也；一艺，易能也。其于人也，乃曰：“能有是，是亦足矣。”曰：“能善是，是亦足矣。”不亦待于人者轻以约乎！

今之君子则不然，其责人也详，其待己也廉。详，故人难于为善；廉，故自取也少。己未有善，曰：“我善是，是亦足矣。”己未有能，曰：“我能是，是亦足矣。”外以欺于人，内以欺于心，未少有得而止矣。不亦待其身者已廉乎！其于人也，曰：“彼虽能是，其人不足称也；彼虽善是，其用不足称也。”举其一不计其十，究其旧不图其新，恐恐然惟惧其人之有闻也。是不亦责于人者已详乎！夫是之

谓不以众人待其身，而以圣人望于人，吾未见其尊己也。

虽然，为是者，有本有原，怠与忌之谓也。怠者不能修，而忌者畏人修。吾常试之矣，尝试语于众曰：“某良士，某良士。”其应者必其人之与也；不然，则其所疏远，不与同其利者也；不然，则其畏也。不若是，强者必怒于言，懦者必怒于色矣。又尝语于众曰：“某非良士，某非良士。”其不应者，必其人之与也；不然，则其所疏远，不与同其利者也；不然，则其畏也。不若是，强者必说于言，懦者必说于色矣。是故事修而谤兴，德高而毁来。呜呼！士之处此世，而望名誉之光，道德之行，难已！

将有作于上者，得吾说而存之，其国家可几而理欤！

简注

①舜：传说中的古代帝王。 ②周公：周武王的弟弟姬旦。

译文

古代的君子，他要求自己严格而全面，他待人宽厚而简约。严格而全面，所以不会松懈；宽厚而简约，所以乐于做好事。听说古代有个舜，他的为人，是个仁义的人，就探求其所以成为舜的原因，要求自己说：“他是人，我也是人；他能这样做，而我却做不到。”日思夜想，改掉身上不如舜的地方，发扬那些和舜相同的地方。听说古代有个周公，他的为人，是多才多艺的人；就探求其所以成为周公的原因，要求自己说：“他是人，我也是人；他能这样做，而我却做不到。”日思夜想，改掉身上不如周公的地方，发扬那些和周公相同的地方。舜，是大圣人，后世都赶不上他；周公，是大圣人，后世都赶不上他。那人就说：“比不上舜，比不上周公，这是我的缺点。”这难道不是要求自己严格而全面吗？对于别人，他就说：“那人呢，能有这样的优点，就足以成为好人了；能擅长做这件事，就足以成为有技能的人了。”他只求别人的一点长处，而不要求别人更多的长处；只看他们现在的表现，而不去追究他们的过去，提心吊胆，惟恐

别人得不到做好事应得的好处。一种好品德,是容易培养的;一种技艺,是容易掌握的。对于别人,他就说:“能有这个品德,也足够了。”说:“能有这个技艺,也足够了。”这不是待人宽厚而简约吗?

现在的君子就不是这样,他对别人要求太多,对自己要求太少。要求太多,所以别人难以做好事;要求太少,所以自己进步很少。自己没有什么优点,却说:“我有这个优点,也就足够了。”自己没有技能,却说:“我擅长做这件事,也就足够了。”对外欺骗别人,对内欺骗自己,还没有什么收获就停止了。这不是对自己要求很少吗?他对别人呢,说:“他虽然能这样做,他这个人也不值得称道;他虽然擅长做这件事,他的作用也不值得称道。”只举出他的一点缺陷,而不考虑其他的长处,追究他的过去,而不看他现在的表现,提心吊胆地惟恐那人出名。这不是对别人要求太多了吗?这就叫做不拿常人的标准要求自己,却拿圣人的标准期望别人,我不认为这种人是在尊重自己。

尽管如此,这么做的人,是有根源的,那就是懈怠和忌妒。懈怠的人不能提高自己的修养,忌妒的人害怕别人提高修养。我经常试验,曾经试着对大家说:“某某是好人,某某是好人。”响应的人必定是那人的朋友;要不然,就是和那人关系疏远,没有共同利益的人;要不然,就是害怕他的人。不是这样的话,强硬的人一定会开口发怒,懦弱的人一定会满脸不高兴。我又曾对大家说:“某某不是好人,某某不是好人。”不响应的人必定是那人的朋友;要不然,就是和那人关系疏远,没有共同利益的人;要不然,就是害怕他的人。不是这样的话,强硬的人一定会开口赞同,懦弱的人一定会喜形于色。因此事业成功之后,诽谤也随之兴起,道德高尚之后,诋毁也就来了。唉!士大夫处在这样的世上,要希望名誉的显扬,道德的推广,太难了!

在位并希望有所作为的人,听了我的话记在心里,那么国家差不多可以治理好了!

师 说

简说

本文正面阐述了老师的作用、择师的标准，又用几组对比阐明从师的必要性，体现出作者匡扶儒道的苦心。语言平实，论证有力，为议论文中佳构。

古之学者必有师。师者，所以传道、受业、解惑也。人非生而知之者，孰能无惑？惑而不从师，其为惑也，终不解矣。

生乎吾前，其闻道也固先乎吾，吾从而师之；生乎吾后，其闻道也亦先乎吾，吾从而师之。吾师道也，夫庸知其年之先后生于吾乎？是故无贵无贱，无长无少，道之所存，师之所存也。

嗟乎！师道之不传也久矣，欲人之无惑也难矣。古之圣人，其出人也远矣，犹且从师而问焉；今之众人，其下圣人也亦远矣，而耻学于师。是故圣益圣，愚益愚。圣人之所以为圣，愚人之所以为愚，其皆出于此乎？

爱其子，择师而教之，于其身也，则耻师焉，惑矣！彼童子之师，授之书而习其句读者^①，非吾所谓传其道、解其惑者也。句读之不知，惑之不解，或师焉，或不焉^②，小学而大遗，吾未见其明也。

巫医、乐师、百工之人^③，不耻相师；士大夫之族，曰师曰弟子云者，则群聚而笑之。问之，则曰：“彼与彼年相若也，道相似也，位卑则足羞，官盛则近谀。”呜呼！师道之不复可知矣！巫医、乐师、百工之人，君子不齿，今其智乃反不能及，其可怪也欤！

圣人无常师。孔子师郯子、苌弘、师襄、老聃^④。郯子之徒，其贤不及孔子。孔子曰：“三人行，则必有我师^⑤。”是故弟子不必不如师，师不必贤于弟子。闻道有先后，术业有专攻，如是而已。

李氏子蟠，年十七，好古文，六艺经传^⑥，皆通习之，不拘于时，

学于余。余嘉其能行古道，作《师说》以贻之。

简注

- ①句读(dòu):即句逗,读书时断句点逗的能力。 ②不(fǒu):同“否”。
③巫医:古代巫、医不分,指给人看病和以装神弄鬼为业的人。 ④郈(tán)子:春秋时郈国国君,孔子曾向他请教官制。萇(cháng)弘:周敬王时大夫,孔子曾向他请教音乐。师襄:春秋时鲁国太师,孔子曾向他学弹琴。老聃(dān):即老子,姓李名耳,孔子曾向他问礼。 ⑤三人行句:出自《论语·述而》,原文是“三人行,必有我师焉”。 ⑥六艺:即六经,《诗》、《书》、《礼》、《乐》、《易》、《春秋》。传:指解释经文的著作。

译文

古代求学的人必定有老师。老师,是传授道理、教授学业、解决疑难的人。人没有天生就懂得道理的,谁能没有疑难呢?有了疑难不跟老师学习,那么疑难最终不能解决。

生在我之前的人,他懂得道理本来就比我早,我跟从他,拜他为师;生在我之后的人,他懂得道理也可能比我早,我就跟他,拜他为师。我学习的是道理,哪里管他年龄比我大还是小呢?因此无论高贵低贱,年长年幼,道理在谁那里,他就是老师。

唉!从师学习的传统没人继承已经很久了,想要人们没有疑难也很困难了。古代的圣人,他们超出常人很多,尚且跟从老师,向他请教;现在的人们,他们比圣人差得也很多,却把从师学习当作耻辱。所以圣人更加圣明,愚夫更加愚蠢。圣人之所以是圣人,愚夫之所以是愚夫,大概都是由于这个缘故吧?

喜爱自己的孩子,选择老师教他,对自己呢,倒把从师学习当作耻辱,糊涂啊!那孩子的老师,教授读书,让他们学会断句,不是我所说的传授道理、解决疑难的那种老师。不懂得断句,就跟老师学习,疑难不能解决,倒不向老师请教,学习了小的方面,遗漏了大的方面,我看不出他们的明智之处。

巫医、乐师、工匠这些人，不把从师学习当作耻辱；士大夫这类人，说起“老师”、“弟子”等称呼，就会聚在一起讥笑人家。如果问他们，他们说：“那人和他年龄相近，学问也差不多，拜地位低的人为师是难为情的事，拜大官为师则接近于拍马。”啊！从师的传统不能恢复，那原因就可以明白了！巫医、乐师、工匠这些人，君子看不起他们，现在君子的见识倒反而不如他们，那不是很奇怪吗？

圣人没有固定的老师。孔子以郯子、苾弘、师襄、老聃为师。郯子这些人，才能比不上孔子。孔子说：“三个人在一起走路，其中必定有可以做我老师的。”因此弟子不一定比不上老师，老师不一定超过弟子。懂得道理有先有后，学业上各有专长，不过这样罢了。

李家的孩子名叫蟠，十七岁，喜欢古文，六经的经文和传文，都全部学习过了。他不拘泥于时代风气，跟我学习。我赞赏他能够遵循古代的道理，写了《师说》送给他。

杂 说 四

简说

本文以千里马象征那些怀才不遇的读书人，以伯乐象征善于发现人才的官员，痛切地指出当时社会因缺乏“伯乐”，而使人才埋没。言近旨远，发人深省。

世有伯乐^①，然后有千里马。千里马常有，而伯乐不常有。故虽有名马，只辱于奴隶人之手^②，骈死于槽枥之间^③，不以千里称也。

马之千里者，一食或尽粟一石。食马者不知其能千里而食也，是马也，虽有千里之能，食不饱，力不足，才美不外见，且欲与常马

等不可得,安求其能千里也!

策之不以其道,食之不能尽其材,鸣之而不能通其意,执策而临之曰:“天下无马!”呜呼!其真无马邪?其真不知马也?

简注

①伯乐:姓孙名阳,字伯乐,春秋时秦国人,善于识别好马。 ②奴隶人:奴和隶,指饲养和驾驭马的人。 ③槽枥:指马厩。枥,马棚。

译文

世上有了伯乐,而后才有千里马。千里马经常有,伯乐却不常有。所以即使有出色的马,也只会辱没在饲养和驾驭者手里,并排死在马厩里,不会以日行千里著称。

千里马,一顿有时能吃完一石小米。饲养马的人不知道它能日行千里而不喂饱它,这匹马,即使有日行千里的能力,吃不饱,力气不够,才能和优点就表现不出来,即使想要和普通的马一样尚且不能,难道能要求它日行千里吗?

驾驭时不顺应它的习性,喂养时不满足它的食量,听到它鸣叫却不能理解它的意思,手拿着马鞭对千里马说:“天下没有千里马!”唉!难道真的没有千里马吗?还是不能识别好马呢?

进 学 解

简说

本文是作者遭贬后所发的高明牢骚语,文中假托师生对话,先扬后抑,从自身学业精进却屡受打击的遭际出发,用反语抒发了对执政者的不满情绪。全文寓庄于谐,显示了作者极高超的语言技巧,其中不少词语已成为脍炙人口的成语。